BRAUN

Satin•Hair™
Brush

SB 1



Type 3558

www.braun.com/register



Braun Infolines

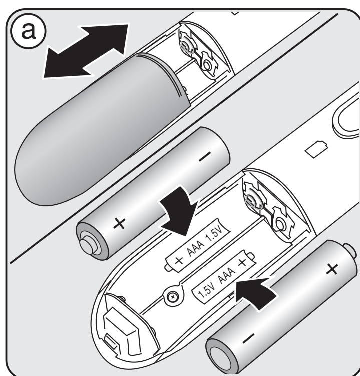
GB	0800 783 70 10
IRL	1 800 509 448
PL	0 801 127 286 0 801 1 BRAUN
TR	0 212 473 75 85
RUS	8 800 200 20 20
UA	+38 044 428 65 05
HK	852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

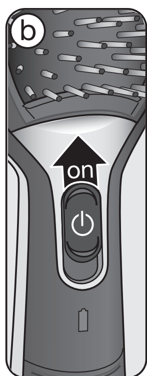
Internet:
www.braun.com
www.service.braun.com

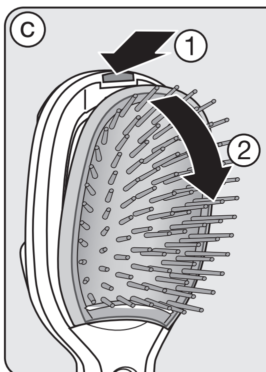
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

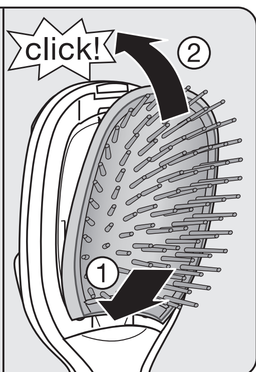
3-558-106/00/III-09
D/GB/PL/TR/RO/RUS/UA/BG/Arab

2
3
1
4
IONTEC
5
6
7
BRAUN
Satin Hair









Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für die Braun Satin Hair Haarbürste mit IONTEC-Funktion entschieden haben. Im Gegensatz zu gewöhnlichen Haarbürsten verfügt Ihr Braun Produkt über eine speziell gestaltete Ionen-Düse, die effektiv Satin-Ionen an Ihr Haar abgibt. Dank IONTEC wird der seidige Glanz Ihres Haars im Handumdrehen wiederhergestellt. Frizz und widerspenstige Haare werden gebändigt, spürbare Geschmeidigkeit entsteht. Die einzigartigen Borsten sorgen für außergewöhnlich sanftes Bürsten, ohne die Außenschicht der Haare (Kutikula) zu beschädigen*. Die Haarbürste verleiht Ihren Haaren schon beim ersten Bürstenstrich deutlich mehr Glanz und Geschmeidigkeit – für ein gesundes Aussehen Ihrer Haare**.

IONTEC erzielt die besten Ergebnisse bei getrocknetem Haar.

Verwenden Sie diese Bürste nicht als Stylingbürste in Kombination mit einem Haartrockner.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Geräts vollständig durch.

1 Ionen-Düse
2 Entriegelungstaste
3 Bürstenpad
4 IONTEC-Licht
5 Ein-/Ausschalter
6 Batteriekontrollleuchte
7 Batteriefach

Batterien

Für den Betrieb des Geräts sind zwei Alkali-Mangan-Batterien mit 1,5 V (Bauform LR03, AM4, AAA, z. B. von Duracell) erforderlich. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs (7) nach unten, legen Sie die Batterien polrichtig ein und schließen Sie das Batteriefach.
Die Batteriekontrollleuchte (6) signalisiert, wann die Batterien ausgetauscht werden müssen.
Hinweis: Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen (Auslaufgefahr). Entfernen Sie umgehend Batterien, deren Haltbarkeit überschritten wurde.
Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie sie bei gesonderten Sammelstellen ab.



Nutzung

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) nach oben, um die IONTEC-Funktion zu aktivieren. Während des Betriebs leuchtet das IONTEC-Licht (4) und die Ionen-Düse (1) gibt einen kraftvollen Ionen-Strom ab. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer ab, indem Sie den Ein-/Ausschalter nach unten schieben. Dadurch wird die IONTEC-Funktion deaktiviert und die Ionen-Düse vor Beschädigung durch andere Gegenstände geschützt (z. B. in der Handtasche).
Nach 5 Minuten Betrieb schaltet sich die IONTEC-Funktion automatisch ab. Schieben Sie in diesem Fall den Ein-/Ausschalter zurück nach unten.

Reinigung

Das Gehäuse der Bürste kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Für eine gründliche Reinigung lässt sich das Bürstenpad (3) abnehmen. Drücken Sie zum Abnehmen des Bürstenpads die Entriegelungstaste (2) und reinigen Sie es anschließend mit Seifenlauge. Setzen Sie das Bürstenpad erst wieder ein, wenn es vollständig getrocknet ist.

* im Vergleich zu Haarbürsten ohne IONTEC
** im Vergleich zu einer Haarbürste ohne Ionen-Ausstoß

Änderungen vorbehalten

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie EMV 2004/108/EG.



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.



Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Thank you for purchasing Braun Satin Hair Brush with IONTEC. Unlike ordinary brushes, Braun Satin Hair Brush has an uniquely designed ion jet that delivers satin ions proven effectively onto your hair. IONTEC instantly restores your hair's shine and effectively tames frizz and flying hair for tangible smoothness. Braun Satin Hair Brush's uniquely designed bristles ensure exceptionally gentle brushing without damaging the cuticula*.

As a result, Braun Satin Hair Brush gives you significantly more shine and smoothness as of the first brush stroke for healthy looking hair**.

IONTEC reveals its effect best on dried hair.

Please read the use instructions completely before using the appliance.

Please read the use instructions completely before using the appliance.

1 Ion jet
2 Release button
3 Bristle pad
4 IONTEC light
5 On/off switch
6 Low battery indicator
7 Battery compartment

Batteries

The appliance operates with two 1.5 V alkaline manganese batteries (type LR03, AM4, AAA, e.g. Duracell). Slide down the battery compartment cover (7), insert the batteries with the poles in the direction indicated and close the battery compartment.
When the low battery indicator (6) lights up, it is time to replace the batteries.
Note: If the appliance is not used for long periods of time, do not leave the batteries inserted (danger of leakage). Remove expired batteries from the appliance immediately.
Used batteries should not be disposed of with the household waste. Please dispose of them at special collection points.



Usage

Slide up the on/off switch (5) in order to turn on the IONTEC function. During operation, the IONTEC light (4) shines and the ion jet (1) releases a rich stream of ions. After use, always slide back the switch (5) to its lower position. This switches off the IONTEC function and protects the ion jet from being damaged by other objects (e. g. in a handbag).
After 5 minutes of operation, the IONTEC function switches off automatically. In this case, slide back the switch to its lower position.

Cleaning

You may clean the brush housing with a damp cloth. For a thorough cleaning, the bristle pad (3) is removable: Press the release button (2) to remove the bristle pad and clean it with soapy water. Only re-insert the bristle pad after it has dried completely.

* compared to a brush without IONTEC
** compared to brush without ion output

Subject to change without notice.

This appliance conforms to the EMC-Directive 2004/108 EC.



Please do not dispose of this product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Guarantee
We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Polski

Dziękujemy za zakup Braun Satin Hair Brush z funkcją IONTEC. W odróżnieniu od zwykłych szczotek do włosów, Braun Satin Hair Brush ma specjalnie zaprojektowaną dyszę jonizującą, która dostarcza satynowe jony bezpośrednio na Twoje włosy. Funkcja IONTEC natychmiast przywraca blask Twoim włosom, skutecznie zapobiegając skręcaniu i elektryzowaniu się, zapewniając gładkość. Braun Satin Hair Brush ze specjalnie zaprojektowaną częścią czeszącą zapewnia niezwykle delikatne szczotkowanie bez niszczenia łusek włosów*.
Braun Satin Hair Brush daje Ci znacząco więcej blasku i gładkości zdrowo wyglądających włosów już po pierwszym pociągnięciu szczotką**.

Funkcja IONTEC daje najlepszy efekt na suchych włosach.

Nie używaj szczotki Satin Hair Brush podczas stylizacji suszarką do włosów.

Przeczytaj całą instrukcję użytkowania przed użyciem sprzętu.

1 Dysza jonizująca
2 Przycisk uwalniania
3 Część czesząca
4 Światło IONTEC
5 Włącznik/wyłącznik
6 Wskaźnik słabej baterii
7 Schowek na baterie

Baterie

Urządzenie działa na dwie 1,5 V alkaiczne, manganowe baterie (typu LR03, AM4, AAA, np. Duracell). Wysuń pokrywę schowka na baterie (7), włóż baterie wskazanymi kierunkami biegunów i zamknij schowek na baterie.
Uwaga: Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, nie zostawiaj w środku baterii (niebezpieczeństwo wylania). Usuń zużyte baterie z urządzenia jak najszybciej.
Zużytych baterii nie powinno się wyrzucać do domowych śmietników. Zostaw je w specjalnych punktach zbierania baterii.



Użytkowanie

Przesuń przycisk włączania/wyłączania (5) w celu włączenia funkcji IONTEC. Podczas tej operacji, światło IONTEC (4) zaświeci się i dysza jonizująca (1) uwolni bogaty w jony strumień. Zawsze po użyciu przesuń przełącznik (5) z powrotem na jego dolną pozycję. W ten sposób wyłączysz funkcję IONTEC i zapobiegniesz zniszczeniu dyszy jonizującej przez inne przedmioty (np. w damskiej torebce).

Czyszczenie

Możesz czyścić szczotkę w domu, używając wilgotnej ściereczki. Aby ułatwić dokładne czyszczenie, część czesząca (3) jest ruchoma: Wciśnij przycisk uwalniania (2) by wyjąć część czeszącą i umyj ją wodą z mydłem. Kiedy część czesząca będzie już kompletnie sucha, możesz włożyć ją z powrotem do szczotki.

* w porównaniu do szczotki bez funkcji IONTEC
** w porównaniu do szczotki bez dyszy jonizującej

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.



Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 c) części szklane, żarówki oświetlenia;
 d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Türkçe

IONTEC'li Braun Satin Hair Saç Fırçası'nı satın aldığınız için teşekkürler. Sıradan fırçalardan farklı olarak, Braun Satin Hair Saç Fırçası saçınıza etkili bir şekilde iyon aktaran, özel olarak tasarlanmış iyon püskürtme sistemine sahiptir. IONTEC

saçınızın ışıltısını tekrar kazanmasını sağlar ve etkili bir şekilde elektriklenmiş ve kabarmış saçınızı pürüzsüz hale getirip hissedilir yumuşaklık sağlar. mesini engelleyen nazik bir fırçalama sağlar*. Sonuç olarak Braun Satin Hair Saç Fırçası ilk dokunuştan itibaren size daha fazla ışıltı ve yumuşaklık sağlar, saçınız sağlıklı görünür**.

IONTEC etkisini en iyi kuru saçlarda gösterir.

Satin Hair saç fırçasını, normal bir fırça gibi saç kurutma makinesi ile beraber kullanmayınız.

Lütfen ürünü kullanmadan önce kullanım talimatlarını tamamen okuyun.

1 İyon püskürtme sistemi
2 Çıkarma düğmesi
3 Fırça kıl yatağı
4 IONTEC ışığı
5 Açma/kapama düğmesi
6 Batarya düşük göstergesi
7 Pil haznesi

Piller

Bu ürün 2 adet 1.5 V alkalin pille çalışır(LR03, AM4, AAA, mesela: Duracell) Pil haznesi kapağını aşağı doğru çekin (7), pilleri gösterilen yönlerde yerleştirin ve pil haznesini kapatın.
Batarya düşük göstergesi (6) yandığı zaman, pilleri değiştirmeniz gerekmektedir.
Not: Eğer ürün uzun sure kullanılmayacaksa pilleri takılı bırakmayınız (akma tehlikesi). Bitmiş pilleri üründen anında çıkarınız.
Bitmiş piller eve ait çöpe atılmamalıdır. Lütfen bitmiş pilleri özel toplama noktalarına atınız.



Kullanım

Açma/kapama düğmesini (5) yukarı doğru itin. Kullanım sırasında, IONTEC ışığı (4) yanar ve iyon püskürtme sistemi iyon (1) yaymaya başlar. Kullanımdan sonra her zaman açma/kapama düğmesini (5) aşağı doğru çekip kapalı konuma getirin. Bu IONTEC fonksiyonunu kapatır ve iyon püskürtme sisteminin başka cisimler tarafından zarar görmesini engeller (mesela: çanta içi kullanımda). 5 dakikalık kullanımdan sonra, IONTEC fonksiyonu otomotik olarak kapanır. Bu durumda açma/kapama düğmesini aşağıya doğru çekip kapalı konuma getirin.

Temizleme

Fırça gövdesini nemli bir bez ile silebilirsiniz. Detaylı temizleme için, fırça kıl yatağı (3) çıkarılabilir: Fırça kıl yatağını yerinden çıkarmak için, çıkarma düğmesine (2) basın ve yatağı sabunlu su ile temizleyin. Fırça kıl yatağını tamamen kuruduktan sonra yerine tekrar yerleştirin.

* IONTEC'li olmayan fırçalara kıyasla
** İyon yaymayan fırçalara kıyasla

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:



Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

P&G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.
Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul
tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri
0 212 473 75 85,
trconsumers@custhelp.com

Română

Vă felicităm pentru alegerea făcută în cumpărarea noului aparat Satin Hair de la Braun şi sperăm să fiţi mulţumiţi întrebuinţându-l. Spre deosebire de periile obişnuite, peria Satin Hair cu funcţie IONTEC produce un flux de ioni de satin care învăluie fiecare fir de păr. Ionii netezesc buclele rebele, redând strălucire părului. Peria Satin Hair a fost special proiectată pentru a asigura un periaj blând – fără a deteriora cuticula* –,
oferind părului strălucire si un aspect sănătos**, încă de la prima utilizare.

Pentru rezultate optime se recomandă efectuarea periajului pe părul uscat.

Nu folosiţi peria Satin Brush pentru coafare în timp ce utilizaţi un uscator de păr.

Citiţi cu atenţie instrucţiunile, înainte de a folosi aparatul.

1 Jet de ioni
2 Buton demontare
3 Suport pentru peri
4 Indicator luminos pentru ioni
5 Buton pornit/oprit
6 Indicator «baterie descărcată»
7 Compartiment pentru baterii

Bateriile

Aparatul funcţionează cu două baterii alcaline cu mangan de 1,5 V (tip LR03, AM4, AAA; de exemplu: Duracell). Pentru a insera bateriile deschideţi capacul compartimentului (7), aşezaţi bateriile cu polii în direcţia indicată şi închideţi ulterior capacul.
Atunci când ledul indicatorului de «baterie descărcată» (6) se aprinde este timpul să schimbaţi bateriile.
Atenţie: Atunci când nu utilizaţi aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateţi bateriile din compartiment (există pericol de scurgere a lichidului din interiorul acestora). Nu utilizaţi baterii expirate.
La sfârşitul duratei de folosinţă nu aruncaţi bateriile împreună cu resturile menajere; acestea pot fi depuse la centrele specializate.



Utilizare

Apăsaţi butonul pornit/oprit (5) pentru a porni funcţia IONTEC. În timpul utilizării, indicatorul luminos pentru ioni (4) se aprinde, iar jetul de ioni (1) eliberează un flux bogat în ioni. După utilizare acţionaţi butonul de pornire-oprire în jos. Acesta închide funcţia IONTEC şi protejează jetul de ioni în cazul contactului cu alte obiecte (de exemplu: când purtaţi peria în geantă).
După 5 minute de utilizare, funcţia IONTEC se închide automat. In acest caz, acţionaţi din nou butonul în poziţia inferioară.

Curăţare

Puteţi curaţa peria manual cu o cârpă umedă. Pentru o curaţare completă, puteţi detaşa (apăsând butonul 2) suportul pe care sunt fixaţi perii (3) şi îl puteţi spăla cu apă şi săpun.
Re-inseraţi suportul numai dupa ce este complet uscat.

* comparativ cu o perie fară funcţie IONTEC
** comparativ cu o perie fară ioni

Pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă.

Acest produs respectă Directivele Europene relevante EMC 2004/108/EC şi 2006/95/EC (pentru echipamente de joasă tensiune).



Garanţie

Acordăm produsului o garanţie de doi ani începând cu data cumpărării. În perioada de garanţie eliminăm, gratuit, orice defect al produsului rezultat dintr-un viciu al materialelor sau datorită execuţiei, putem alege fie pentru repararea fie pentru înlocuirea completă a aparatului. Această garanţie se extinde în fiecare ţară unde aparatul este furnizat de compania Braun sau de distribuitorii săi.

Această garanţie nu acoperă situaţiile următoare: defectările datorate utilizării necorespunzătoare, uzura normală sau defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau utilizării aparatului şi permit utilizarea acestuia aşa cum este. Garanţia devine nulă dacă reparaţia este realizată de persoane neautorizate şi dacă nu sunt utilizate piese originale Braun pentru reparaţie.

Pentru reparaţii în perioada de garanţie, predaţi sau trimiteţi unui centru de reparaţii autorizat Braun, aparatul complet şi chitanţa de vânzare.

Русский

Благодарим вас за выбор расчески Braun Satin Hair (с элементами питания 1,5 В) с функцией ионизации IONTEC. В отличие от обычных расчесок расческа Braun Satin Hair Brush оснащена уникальной системой ионизации, генерирующей поток ионов непосредственно на ваши волосы. Функция ионизации IONTEC мгновенно восстанавливает блеск и сияние волос и эффективно укрощает непослушные волосы, делая их гладкими и мягкими на ощупь. Уникальная созданная форма зубцов расчески Braun Satin Hair Brush позволяет нежно расчесывать волосы, не повреждая кутикулу*. В результате уже после первого прикосновения расчески Braun Satin Hair волосы выглядят значительно более блестящими и более здоровыми**.

Функция ионизации IONTEC эффективнее всего действует на сухих волосах.

Не используйте расческу Satin Hair в качестве щетки для укладки вместе с феном.

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с инструкцией по применению.

1 Источник ионов
2 Кнопка для снятия подушки с зубцами
3 Подушка с зубцами
4 Подсветка функции IONTEC
5 Переключатель вкл./выкл.
6 Индикатор заряда батареек
7 Отделение для батареек

Батарейки

Прибор работает от двух щелочных батареек 1,5 В (тип AAA/LR03/AM4), например Duracell). Снимите крышку отделения для батареек (7), установите батарейки соблюдая полярность (+/–), и закройте крышку.
Заменять батарейки на новые необходимо тогда, когда загорается индикатор заряда батареек (6).
Примечание: Если прибор не используется длительное время, не оставляйте в нем батарейки во избежание их протекания. Негодные батарейки необходимо немедленно извлекать из прибора.
Не следует выбрасывать использованные батарейки с обычными пищевыми отходами, используйте для этого специальные контейнеры.



Использование

Передвиньте переключатель (5) для включения функции ионизации IONTEC. В процессе работы загорается подсветка функции IONTEC (4), и ионы выпускаются из источника ионов (1). После использования всегда переводите переключатель (5) в крайнюю нижнюю позицию, что позволяет отключить функцию ионизации IONTEC и защитить источник ионов (1) от повреждений (например, в дамской сумочке).
После 5 минут работы функция ионизации IONTEC отключается автоматически. В этом случае также переведите переключатель (5) в крайнюю нижнюю позицию.

Чистка

Вы можете чистить расческу с помощью мягкой ткани. Для более тщательной очистки можно снять подушечку с зубцами (3). Нажмите кнопку

(2), снимите подушечку и промойте ее теплой мыльной водой. Поставить подушечку на место можно только после полного ее высыхания.

* по сравнению с расческой без функции ионизации IONTEC
** по сравнению с расческой без ионизации

Сделано в Китае

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований инструкции по эксплуатации;
– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Дякуємо вам за вибір щітки Braun Satin Hair з функцією іонізації IONTEC. На відміну від звичайних щіток Braun Satin Hair оснащена унікальною системою іонізації, що генерує потік іонів безпосередньо на ваше волосся. Функція іонізації IONTEC миттєво відновлює блиск і сяяння волосся та ефективно приборкує неслухняне волосся, роблячи його гладеньким та м'яким на дотик. Унікальна форма зубців щітки Braun Satin Hair дозволяє ніжно розчісувати волосся, не ушкоджуючи кутикулу*. В результаті вже після першого дотику щітки Braun Satin Hair волосся виглядає значно блискучішим та здоровішим**.

Функція іонізації IONTEC найефективніше діє на сухому волоссі.

Не використовуйте розчіску Satin Hair в якості щітки для укладки разом з феном.

Перед використанням приладу уважно ознайомтесь з інструкцією з користування.

1 Джерело іонів
2 Кнопка для зняття подушки з зубцями
3 Подушка з зубцями
4 Підсвічування функції IONTEC
5 Перемикач «вкл./викл.»
6 Індикатор заряду батарейок
7 Відділення для батарейок

Батарейки

Прилад працює від двох алкалінових батарейок 1,5В (тип LR03, AM4, AAA, - наприклад, Duracell). Зніміть кришку відділення для батарейок (7), вставте батарейки дотримуючись полярності (+/–) і закрийте кришку.
Замінювати батарейки на нові слід тоді, коли вмикається індикатор заряду батарейок (6).
Примітка: Якщо прилад не використовується впродовж довгого часу, не залишайте у ньому батарейки, щоб запобігти їх протіканню. Непридатні батарейки слід негайно виймати з приладу.
Не слід викидати використані батарейки разом зі звичайними харчовими відходами, використовуйте для цього спеціальні контейнери.



Використання

Переведіть перемикач «вкл./викл.» (5) для включення функції іонізації IONTEC. У процесі роботи вмикається підсвічування функції IONTEC (4), і іони випускаються з джерела іонів (1). Після використання завжди переводьте перемикач (5) у нижню позицію, що дозволить відключити функцію іонізації IONTEC і захистить джерело іонів (1) від пошкоджень (наприклад, у дамській сумочці).
Після 5 хвилин роботи функція іонізації IONTEC відключається автоматично. У цьому випадку також переведіть перемикач у нижню позицію.

Чищення

Ви можете чистити щітку за допомогою м'якої тканини. Для ретельнішого очищення можна зняти подушечку з зубцями (3). Натисніть кнопку (2), зніміть подушечку і промийте її теплою мильною водою. Поставте подушечку на місце тільки після того, як вона повністю висохне.

* у порівнянні з щіткою без функції іонізації IONTEC
* порівняно з щіткою без функції іонізації

Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.
Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.
Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.
Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.
Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.
Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.
У випадку пред'явлення рекламацій за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.
Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.
Випадки, на які не розповсюджується гарантія:
– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– для бритв – зім'ята або порвана сітка.
У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

Български

Благодарим Ви, че закупихте Четка за коса Braun Satin с IONTEC. За разлика от обикновените четки, Braun Satin притежава уникално проектиран поток от йони, предоставящ сатенени йони с ефективно

действие върху Вашата коса. IONTEC незабавно възстановява блясъка на Вашата коса и ефективно оформя накъдрената и рошава коса, постигайки осезаема гладкост. Уникално проектираните власинки на четката Braun Satin Hair гарантират изключително нежно разресване, без нараняване на луковиците на корените*.
В резултат на това Четката за коса Braun Satin Hair Ви предоставя значително повече блясък и гладкост още с първото разресване за здрав вид на косата**.

IONTEC проявява най-добре действието си върху изсушена коса.

Не използвайте четката Satin Hair като стилизираща четка в комбинация със сешоар.

Моля прочетете изцяло инструкциите, преди да използвате уреда.

1 Поток йони
2 Бутон за освобождаване
3 Подложка с власинки
4 IONTEC светлина
5 Превключвател Включено/Изключено
6 Индикатор за разредени батерии
7 Отделение за батерии

Батерии

Устройството работи с две 1.5 V алкално манганови батерии (тип LR03, AM4, AAA, например Duracell). Плъзнете надолу капака на отделението за батерии (7), поставете батериите по посока на индикацията и затворете отделението за батерии.
Когато индикаторът за разредени батерии (6) светне, време е да смените батериите.
Забележка: Ако не използвате уреда за дълги периоди от време, не оставяйте батериите в отделението (опасност от протичане). Незабавно отстранявайте изтощените батерии от уреда.

След изтичане на срока на употреба на уреда
Когато приключи употребата на продукта, както и когато се изтощят батериите, с които работи, отпадъкът, който се образува, се събира разделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.



Пазете България чиста!

Употреба

Плъзнете нагоре превключвателя Включено/Изключено (5) за включване на функция IONTEC. При работа на функцията светлинният индикатор IONTEC (4) свети и устройството за йони (1) изпуска богат поток йони.
След употреба винаги плъзгайте обратно превключвателя (5) в долно положение. Това изключва функцията IONTEC и предпазва устройството за генериране на йонния поток от повреда от други предмети (например от вещи, намиращи се в чанта).
След 5 минути работа функцията IONTEC се изключва автоматично. При подобен случай плъзнете превключвателя Включено/Изключено в долно положение.

Почистване

Може да почиствате корпуса на четката с влажна тъкан. За цялостно почистване подложката с власинки (3) подлежи на отстраняване: Натиснете бутона за освобождаване (2) за отстраняване на подложката с власинки и я почистете със сапунена вода. Поставяйте обратно на място подложката с власинките само след пълното й изсъхване.

* в сравнение с четка без IONTEC
** в сравнение с четка без йонно излъчване



Този продукт отговаря на изискванията на Директивите на ЕС - 2004/108/EC, и 2006/95/EC - за нисковолтовите уреди.



След изтичане на срока на употреба. Когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се събира разделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.

Гаранция
Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център.
Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.
Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.
Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.
За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Country of origin: China **بلد المنشأ الصين**

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: «917» – The product was manufactured in week 17 of 2009.

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.
الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التالين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع.
مثال: «917» - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 17 من عام 2009.

عربي

شكراً لاقتنائك فرشاة براون ساتين هير براش مع تقنية أيونتك. وهي تختلف عن الفراشي العادية حيث تحتوي على فوهة أيونات ذات تصميم فريد، تطلق الأيونات الفعالة على شعرك. وتقوم تقنية أيونتك فورياً بإعادة اللمعان إلى شعرك ومعالجة التجعد والشعيرات المتطايرة بفعالية، من أجل نعومة فائقة. أما شعيرات براون ساتين براش التي تتمتع بتصميم فريد، فهي تجعل الفرشاة فائقة اللطف على شعرك، ولا تؤذي فروة الرأس*.
ولذلك فإن براون ساتين هير براش تمنح شعركِ المزيد من اللمعان والنعومة الفائقين مع أول تمريرة، من أجل شعر صحي المظهر**.

تحقق تقنية أيونتك أفضل النتائج على الشعر المجفف.

لا تستعملي فرشاة ساتين هير كمجرد فرشاة تصفيف مع مجفف الشعر.

الرجاء قراءة جميع الإرشادات قبل استعمال الجهاز.

1 فوهة الأيونات
2 زر الفصل
3 حشية الشعيرات
4 ضوء أيونتك
5 مفتاح التشغيل/ الإطفاء
6 مؤشر ضعف البطاريات
7 حجرة البطاريات

البطاريات

يعمل الجهاز باستعمال بطاريتين منغنيز قلوية 1.5 (النوع: LR03, AM4, AAA مثل ديوراسيل). اسحبي غطاء حجرة البطاريات (7) لأسفل. أدخلي البطاريات على أن يكون القطبان في الاتجاه الموضح، ثم اقفلي حجرة البطاريات.
عندما يضيئ مؤشر ضعف البطاريات (6) يكون الوقت قد حان لاستبدال البطاريات.
ملاحظة: في حالة عدم استعمال الفرشاة لفترات طويلة، لا تتركي البطاريات بداخلها (فقد يحدث تسريب). انزعي البطاريات الفارغة من الفرشاة فوراً.
يجب عدم التخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية. ونرجو التخلص منها في المراكز المخصصة لتجميع مثل هذه النفايات.

الاستعمال

اسحبي مفتاح التشغيل/ الإطفاء (5) لتشغيل خاصية أيونتك. يلمع ضوء أيونتك (4) أثناء التشغيل، وتطلق فوهة الأيونات (1) تياراً غنياً من الأيونات. بعد الاستعمال، قومي دائماً بإعادة سحب المفتاح (5) إلى وضعه الأدنى. وهكذا يتم إطفاء خاصية أيونتك وحماية فوهة الأيونات من التلف تأثراً بالأغراض الخارجية (داخل حقيبة اليد مثلاً).
بعد 5 دقائق من التشغيل، تنطفئ خاصية أيونتك أوتوماتيكياً. في هذه الحالة، أعيدي سحب المفتاح إلى وضعه الأدنى.

التنظيف

يمكنك تنظيف الفرشاة باستعمال قطعة قماش مبللة.
وللتنظيف العميق، يمكنك فصل حشية الشعيرات (3):
اضغطي زر الفصل (2) لخلع حشية الشعيرات، ثم اغسليها بالماء والصابون. لا تعيدي تركيب حشية الشعيرات إلا بعد جفافها تماماً.

* بالمقارنة مع فرشاة بدون أيونتك
** بالمقارنة مع فرشاة لا تطلق الأيونات

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.
يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.
لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.
للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.